He Nani Nō Kalaupapa

He nani nō Kalaupapa cī He ha'aheo nei

Me ka lei kukui

Ka wehi o Lanikāula

Glorious is Kalaupapa

Glorious is Kalaupapa Proudly cherished With the kukui lei Adorning Lanikāula

'Ike 'ia i ka nani

O ka lani huli

I mili 'ia e ka ua noe

Kalaupapa heke nō ia

Known is the beauty
Of the changing sky
Caressed by misty rain
Kalaupapa, the unsurpassed

Kaulana a'o Kalaupapa

Puana kou inoa

Ua lohe 'ia

Kou 'āina aloha

Famed is Kalaupapa Your name is the theme of this song Heard by everyone Your beloved land

Haʻina ʻia mai Ana ka puana 'O Kalaupapa c₇ F 'Āina aloha

Tell again The refrain Of Kalaupapa, Beloved land

(Translation by Robert Mondoy)

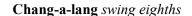


Pilipo was born in 1939 and raised in Hālawa valley. Like many Moloka'i folk, the world beyond Hālawa called him to many adventures beyond Moloka'i's shores, but his heart always remained in Hālawa. He returned home as a wizened adult, and currently enjoys his retirement with his family in the valley. Pilipo is a musician as well, and with my father John Mondoy, Harry Hanakahi, Sherman Napoleon, and Bertha Adachi played in a Moloka'i group called Nā Kolohe in the 1970's. They often played for parties, charitable functions, political gatherings, and regularly celebrated New Year's with the residents of Kalaupapa. According to Pilipo, John wondered aloud why the group didn't have a song *about* Kalaupapa, and in response Pilipo composed "He Nani Nō Kalaupapa." The latter gig sometimes involved them traveling by foot down the Kalaupapa trail. Pilipo had befriended many visiting folk; Puakea Nogelmeier and Jason Scott Lee, to name a few, and many a mainland malihini converted into kama'āina in no time at all with his friendship. His knowledge about na mea Moloka'i is fascinating and enriching. Mahalo piha iā 'oe, e ku'u hoa!

Dianna & Pilipo Solotario, 2011. Photo by Moloka'i Dispatch. Used with permission

©1973 Pilipo Solotario (b. 1939). This typeset proffered for educational purposes only. All typesets ©2010 Mondoy Music 1555 Pōhaku St. Apt. B-104 Honolulu HI 96817 (808) 845-8405 www.mondoymusic.com Please contact before photocopying. Mahalo.

He Nani Nō Kalaupapa



'Ōlelo me ka leo: Pilipo Solotario (b.1939), ca. 1973? transcribed after Marsha Camara (1943-2013), 1973



- 1. He na ni nō Ka la u pa pa
- 2. 'I ke 'i a i ka na ni
- 3. Kau la na a 'o Ka la u pa pa
- 4. Ha-ʻi-na ʻi-a ma-i



